雙溪熱帶樹木園半年巡山記(上)

編按：雙溪熱帶樹木園已於二〇一三年八月二十八日由林務局編列為二二五自然保育保安林。美濃愛鄉協進會透過步道巡護志工培育與實地踏查活動，讓參與者可從更多面向認識樹木園區的物相與設施狀況，並且藉由參與志工各自不同的領域智識，豐富樹木園區經營的各種面向。巡護內容主要包含三個項目：步道環境檢視與觀察、遊客來源及園區利用方式，以及園區內的物種生態紀錄。以下為其中一位巡護員吳金龍半年來的心得分享。

回顧半年來巡護工作的進程，是件釐清知識與田野交織構築的重要事情，在此以三個面向來討論這段時間巡護工作的情況。

第一，是自然生物的觀察。自五月起始的課程，鎖定在樹木園的介紹，以及鳥類等生態知識的傳遞，同時從書籍《巨樹精靈生態觀察：雙溪熱帶樹木園》中得到的季節林相概念，這段時間的巡護重點，在於觀察樹木園的生物狀態，包含五月的雷君木花期、蘇白豆、毛火焰木的落果期等，在地居民與前輩特別指導，要留意某些樹木與病蟲害的狀態，加上觀察鳥類生態，開始理解樹木園呈現的諸多生物樣貌。這自然是人們踏進樹木園最先體會到的感知，也從中理解這方土地與自身似乎牽扯著如絲而無法言明的關係。

第二，是硬體工程的思考。六月的步道學課程，是巡護工作與培訓中相當重要的一環，再加上先前舉辦樹林健康評測的相關課程，巡護一事從身體之於自然的感知，轉換成更實際的環境觀察。步道學的課程中，理解樹木園的步道結構，從一開始的水泥道路，轉換成石梯、木棧道，以及各樣式的工法，每一種道路模式都帶給行走知者不一樣的感受。同時，步道的優缺點，在經歷晴曬與雨淋之後，更是明顯地表露出樹木園步道需要整復的地方。

在巡護日誌中，最常被記錄到的是步道排水的淤積與走位。原先設計的步道系統，以第倫桃區域做為分界，往下靠近平面廣場，是相對完整的人工設施，但因歷時甚長，有部分的水道已經淤塞或下切，導致水流走位，反而切出另一條路，那需要重新調整。而第倫桃區到雨豆樹林區，是排水狀況最為劣化的狀況，尤其經歷八月二十三號的熱帶性低氣壓，步道變得相當難行，除卻泥濘以外，水流紛亂下切的狀況，加劇該段路程的難行。而通過雨豆樹林之後，狀況又漸緩。也就是說，步道在晴日時雖不見明顯狀況，但在每一次的雨後，不斷地影響道路狀況，步道的整復，或可做為往後相關課程的重點項目。

第三，是自然觀念的成型。透過一次次的課堂走訪與巡護操作，大抵了解樹木園的人為與自然狀態，每次的踏查志工們相互提醒哪個地方又壞了或哪個地方改變了，彼此關注物相的角度不同，增進彼此對於樹木園的感知。從一開始需要講師介紹現在的花期與落果，到後來志工自行翻書查閱；從未聽見山林裡的鳥聲，到能夠思索辨畔的聲響；又或者一開始只是行走步道，開始留意道路哪個地方需要維修或是哪裡又出現了累積是漸進的，受到課程知識的輸入與輸出，使得巡護過程添增許多的興味與反思。

▲鍾理和文教基金會研究員吳金龍，透過巡護走踏醞釀自然寫作的養分。

文／吳金龍（鍾理和文教基金會研究員）

印尼瑪琅大學二訪旗美地區文化交流(下)

【美濃愛鄉訊】延續二〇一七年美濃愛鄉與印尼UMM瑪琅大學的雙邊文化交流，今年協會特別安排高雄市歷史博物館與台南台灣歷史博物館兩個重要行程，除了旗美地區的交流外，也從台灣與高雄的歷史觀點切入，讓國外人士較能從歷史脈絡看見台灣文化的發展過程。

印尼與台灣一樣都是多元族群國家，印尼族群的組成比台灣更為複雜，為此我們也安排美濃國小與杉林巴楠花部落小學，針對母語與文化的校園沉浸式教學進行了解。有趣的是，在巴楠花部落小學裡，發現部分布農語和印尼爪哇語的發音類似，且字詞意義也相同。

此次來訪的UMM瑪琅大學國際關係科系的大四學生Evan（中文姓：李經緯）父親為台灣人，母親為印尼人，小學階段即返回印尼與母親同住並接受教育至今，期間也重返台灣多次但從未來到高雄與美濃。十月二十五日的成果發表會當晚，李經緯的父親與家人從桃園來到美濃一起與宴，李經緯並計畫明年返台繼續碩士學程。

另外此次來台負責印尼文化遺產Keris推廣的Mr. Sudarno，其外婆出生及成長於金門，母親至今在印尼每天都要看民視頻道。身為印尼華人第三代的他，了對台灣文化有著濃厚的興趣之外，Mr. Sudarno也讓孩子從小接觸和學習印尼傳統文化。在成果發表會當晚，其國中一年級的兒子Harya即以表演印尼傳統面具舞蹈，獲得熱烈回響Mr. Sudarno表示，自己出生在印尼爪哇就是有學習與傳承傳統文化的責任，並且在生活中以身作則，讓孩子也能理解與認同傳統文化。

今年的雙方交流主題豐富，從飲食、工藝、語言、音樂、族群文化等不同面向，雙方收穫滿滿。八月一同出訪印尼的青少年團員宋莉蓁、曾裕紘、柯宸宇也與家人參與成果發表晚宴，並盡地主之誼帶印尼團隊體驗美濃夜市。印尼團隊來訪行程僅有短短四天，期間獲得各參訪學校與交流單位的協助支持，未來協會也將持續思考雙方持續交流的可能與機會。

▲印客交流成果發表會於湖美茵民宿舉行，以印尼傳統面具舞蹈表演做開場。

送別邱森曙鄉賢

少小離家勤儉的你
老大歸鄉回饋家鄉
煞慷慨熱情到反常
攬知省　乃為回鄉
興學獎學有機農場
辦報開餐廳廣善堂
不時不忘生態環保
心心念念愛家愛鄉
讓昔日相識者感動
讓後進者更愛家鄉
留下美濃未來美好夢想
留下回饋鄉里世代好樣

森曙樣　森曙樣
你敢知得　等抑多个毋盼得
你敢知得歸个美濃个毋盼得
每日日頭金字面落山个時節
每日目麻福佬風吹來个時節
你可以化作西天紅紅个雲彩
像你個紅紅愛心紅紅个雲彩
守護這個美麗个土地
守護這個你我至愛个瀰濃

文／宋廷棟